

## PREISVERLEIHUNG

### Otokar-Fischer-Preis

Do 27. Juni, 18 Uhr

Goethe-Institut  
Masarykovo nábřeží 32, Prag

Bereits zum fünften Mal wird in Prag der Otokar-Fischer-Preis für herausragende geisteswissenschaftliche Arbeiten mit germanobohemistischer Thematik verliehen.

## VORTRAG UND LESUNG

### In dieser großen Zeit

Mi 3. Juli, 19 Uhr

Sudetendeutsches Haus  
Hochstraße 8, München

Winfrid Halder und Katja Schlenker stellen den vor 150 Jahren im böhmischen Gitschin / Jičín geborenen Autor und Literaturkritiker Karl Kraus vor.

Eisernen Vorhangs, Jan Blažek erläutert Hintergründe seines Zeitzeugen-Dokumentarfilms „From Germany to Germany through Czechoslovakia“.

## GESPRÄCH

### Im Fokus: Caro Matzko

Wolfgang Schwarz und Andreas Otto Weber unterhalten sich mit der aus dem BR bekannten Moderatorin.



Neu auf unserem  
YouTube-Kanal

[youtube.com/c/adalbertstifterverein](https://youtube.com/c/adalbertstifterverein)

## VORTRAG

### Naturkatastrophen in den böhmischen Ländern

Pavel Scheufler zeigt und analysiert Fotografien verhängnisvoller Naturereignisse 1850–1945.

## VORTRAG

### DDR-Bürger und die Tschechoslowakei

Mikuláš Zvánovec spricht über  
Fluchtversuche zur Zeit des

## Unsere Kooperationspartner



## Unsere Projektförderer

Česko-německý fond budoucnosti | Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds

Veranstaltung des  
Kulturreferats für die  
böhmischen Länder

Kulturreferat  
für die böhmischen  
Länder | ADALBERT  
STIFTER  
VEREIN

Gefördert von



Alle Veranstaltungen im Sudetendeutschen Haus sind barrierefrei.  
Wenn nicht anders angegeben, ist der Eintritt frei.

Impressum

Verantwortlich: Adalbert Stifter Verein, Dr. Zuzana Jürgens, Hochstraße 8, 81669 München  
Bildnachweis: Eugen Korda (Titelillustration), Vojtěch Polák (Kafka 7/24), Wolfgang Schwarz (Das kleine Gespenst), Divadlo Spejbla a Hurvínka (Marionetten), Josef Beyer (Wiebke Puls), Fabian Schellhorn (Max Simonischek), Gerald von Foris (Caro Matzko)

Gestaltung: [susanafrau.design](https://www.susanafrau.design)

Druck: Printzipia - Bonitasprint GmbH, Max-von-Laue-Straße 31, 97080 Würzburg  
Papier: 135g maxisilk, EU Ecolabel | FSC®

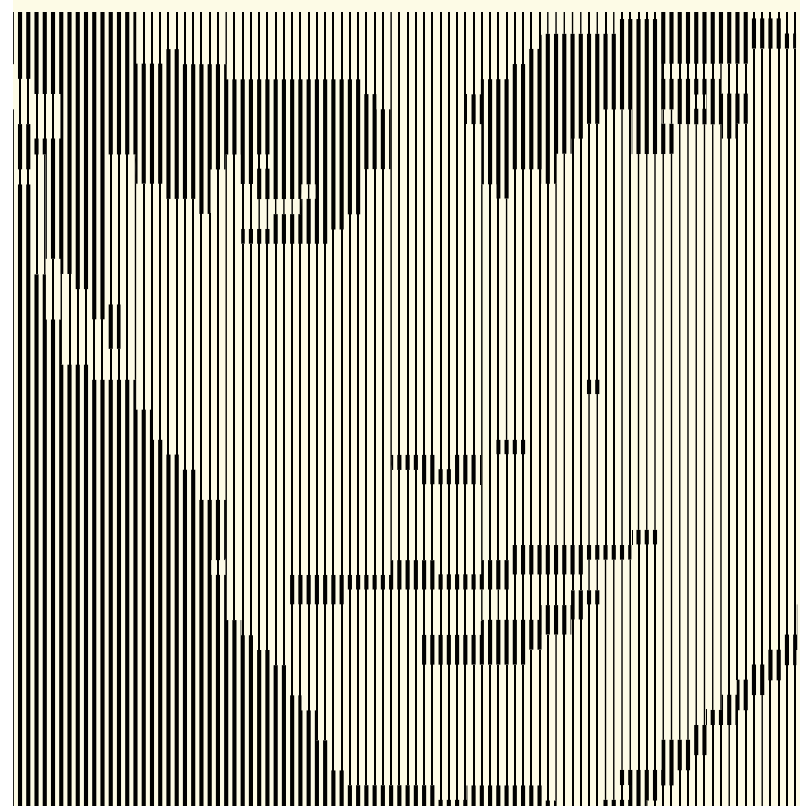
ADALBERT  
STIFTER  
VEREIN



Kulturinstitut  
für die böhmischen  
Länder

# Kulturprogramm

April - Juli 2024



## LESUNG MIT MUSIK

### Zum 200. Geburtstag von Bedřich Smetana

In seinem Studententagebuch schildert der Komponist das gesellige Leben in Pilsen mit Bällen und Ausflügen in die Umgebung und die Schmerzen erster unglücklicher Liebe. Das 2022 vom tschechischen Nationalmuseum vorgelegte deutschsprachige Tagebuch ermöglicht spannende Einblicke in die künstlerische Sozialisation des jungen Smetana, insbesondere für seine Pilsener Schuljahre 1840–1843. Die Lesung daraus wird verbunden mit Klavierliedern und -stücken und in den historischen Kontext gestellt.

Mit Václav Petrbok und Olga Mojžišová sowie Thoma Jaron-Wutz (Tenor) und Marek Kozák (Klavier)



Bedřich Smetana und Katharina Kolář; Collage von Herbert Woyke nach zwei Abbildungen im Archiv Národního muzea

### Vzpomínka na Plzeň Erinnerung an Pilsen

Mi 10. April, 19.30 Uhr

Konservatorium - Dům hudby  
Husova 30, Pilsen  
Eintritt: 350 Kč  
[smetanovskedny.cz](https://smetanovskedny.cz)

### Tanec nechyběl ...

Do 11. April, 19 Uhr

Bedřich-Smetana-Museum  
Novotného lávka 1, Prag  
[nm.cz](https://nm.cz)

### Am Tanze fehlte es nicht ...

Di 23. April, 19.30 Uhr

Evangelische Brüdergemeinde  
Berlin  
Kirchgasse 14, Berlin

Mi 24. April, 18 Uhr

Hochschule für Musik Franz  
Liszt, Hochschulzentrum am  
Horn  
Carl-Alexander-Platz 1, Weimar

## KABARETT-PERFORMANCE

### Kafka 7/24

Di 9. April, 19 Uhr

Gasteig HP8, Saal X  
Hans-Preißinger-Straße 8,  
München

Eintritt: 15 € / 10 €  
bei [muenchenticket.de](http://muenchenticket.de)

Die eigenwillige Inszenierung nimmt Leben, Werk und Kommerzialisierung Franz Kafkas unter die Lupe.



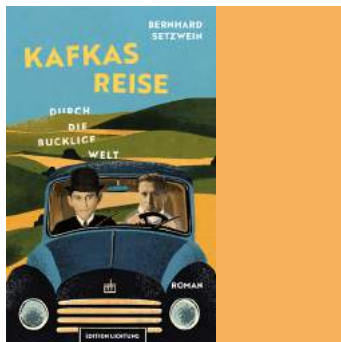
## LESUNG UND GESPRÄCH

### Kafkas Reise durch die bucklige Welt

Mi 10. April, 19 Uhr

Evangelisches Bildungswerk  
Am Ölberg 2, Regensburg  
Eintritt 9 € / 6 €

Bernhard Setzwein liest aus seinem neuen utopischen Roman über Franz Kafka und spricht mit Carsten Lenk über sein Kafka-Bild.



## LESUNG

### Otfried Preußler: Die heilende Kraft der Phantasie

Di 16. April, 18 Uhr

Zieglmuseum  
Im Kloster 2, Bad Herrenalb

Anna Knechtel wirft in der Reihe „Literatur im Café“ einen Blick auf Otfried Preußlers Lebensweg und seine phantastischen Geschichten.

## INFORMATIONSTAND

### Das kleine Gespenst lädt ein

Sa 4. Mai, 13–19 Uhr

Wissenschaftspark „Albert Einstein“  
Telegrafenberg, Potsdam

In Vorlese- und Mitmachangeboten werden die böhmischen Wurzeln von Otfried Preußler und seinen beliebten Kinderbuchfiguren erkundet.



## AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

### Von Teplitz in die Welt

Di 7. Mai, 17 Uhr

Regionální muzeum v Teplicích,  
Zámecké náměstí 517, Teplice /  
Teplitz  
Eintritt: 70 Kč / 40 Kč

Der 1921 in Teplitz geborene Puppenspieler Harald Schwarz und die mit ihm eng verbundene Hohnsteiner Bühne stehen im Mittelpunkt der Exposition.

# K A F K A 20 24

Anlässlich des 100. Todestags des deutschsprachigen Prager Autors am 3. Juni 2024 hat der Adalbert Stifter Verein die dreisprachige Plattform Kafka 2024 ins Leben gerufen. Unter [kafka2024.de](http://kafka2024.de) finden Sie aktuelle Veranstaltungen u. a. in Deutschland, Tschechien und Österreich, Blogtexte und vieles mehr.

## VORTRAGSREIHE IN MÜNCHEN UND REGENSBURG

### Franz Kafka im interkulturellen Kontext Prags

Internationale Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler untersuchen das Werk Franz Kafkas im Kontext des mehrsprachigen und multikulturellen Prag.

Marek Nekula

### Franz Kafka und die tschechische Literatur revisited

Mi 15. Mai, 18 Uhr (c.t.)

Ludwig-Maximilians-Universität,  
Hauptgebäude, Raum A119  
Geschwister-Scholl-Platz 1,  
München

Scott Spector

### Ihr seid doch auch Juden Kafka unter den Juden Österreich-Ungarns

Do 16. Mai, 18 Uhr

Jüdisches Gemeindezentrum  
Am Brixener Hof 2,  
Regensburg

Juliane Prade-Weiss

### Kafkas Klagen. Zur Poetik der Beschwerde

Mi 29. Mai, 18 Uhr (c.t.)

Ludwig-Maximilians-Universität,  
Hauptgebäude, Raum A119  
Geschwister-Scholl-Platz 1,  
München

Andreas Kilcher

### Kafka und der Zionismus

Mi 19. Juni, 10 Uhr (c.t.)

Online  
Anmeldung: [marek.nekula@ur.de](mailto:marek.nekula@ur.de)

Veronika Tuckerová

### Mediators, Translators, Readers. The Reception of Franz Kafka in Czechoslovakia

Mi 19. Juni, 18 Uhr

Ludwig-Maximilians-Universität,  
Hauptgebäude, Raum A119  
Geschwister-Scholl-Platz 1,  
München

Elena Giovannini

### Kafka intermedial. Das Urteil als Graphic Novel

Mi 10. Juli, 18 Uhr (c.t.)

Ludwig-Maximilians-Universität,  
Hauptgebäude, Raum A119  
Geschwister-Scholl-Platz 1,  
München

## VORTRAGSREIHE IN PRAG

### Kafka a česká literatura

Kafka und die tschechische Literatur

Marek Nekula

### Kafka a exiloví autoři Kafka und die Exilautoren

Di 9. April, 17 Uhr

Filip Charvát

### Kafka a Weiner Franz Kafka und Richard Weiner

Di 14. Mai, 17 Uhr

Veronika Tuckerová

### Kafka a česká nezávislá kultura po 1970

Kafka und die tschechische unabhängige Kultur nach 1970

Di 11. Juni, 17 Uhr

Ústav pro českou literaturu  
AV ČR,  
Na Florenci 1420/3,  
Prag

## FILM

### Wagen nach Wien

Sa 18. Mai

Uhrzeit im Programmheft  
Sudetendeutscher Tag

Messe Augsburg  
Am Messezentrum 5, Augsburg  
Eintritt Sudetendeutscher Tag

Der zweite Film aus der Reihe „Über unsere Schwellen hinaus“ von Wolfgang Spielvogel begleitet ein deutsch-tschechisches Schulprojekt zu Flucht und Vertreibung.

## LESUNG

### Otfried Preußler: Lécivá síla fantazie Die heilende Kraft der Phantasie

Do 23. Mai, 18 Uhr

Muzeum Fotoateliér Seidel,  
Linecká 272, Český Krumlov /  
Krumau

Anna Knechtel wirft in der Reihe „Literatur im Café“ einen Blick auf Otfried Preußlers Lebensweg und seine phantastischen Geschichten.

## THEMENABEND

### Du bist gekommen und bleibst

Di 28. Mai, 19 Uhr

Österreichisches Kulturforum  
Berlin, Stauffenbergstraße 1,  
Berlin

Anlässlich seines 100. Todestags reden unter anderem Reiner Stach, Manfred Müller und Věra Koubová über Franz Kafka und seine Nachwirkung.

## LESUNG MIT MUSIK

### Kafkas Reise durch die bucklige Welt

So 2. Juni, 11 Uhr

Kulturzentrum Giesinger  
Bahnhof, Giesinger  
Bahnhofsplatz 1, München  
Eintritt 10 € / 5 €

Bernhard Setzwein liest, musikalisch umrahmt von Michel Watzinger (Hackbrett), aus seinem neuen utopischen Kafka-Roman.

## MARIONETTENTHEATER

### Spejbl & Hurvínek und die Musik

So 2. Juni, 19 Uhr

Regionální muzeum v Teplicích,  
Zámecké náměstí 517, Teplice /  
Teplitz

Den berühmten Marionettenfiguren von Josef Skupa leihen Markus Dörner, Martin Klásek und Michal Barták ihre Stimmen.



## PERFORMANCE

### Kafka performance dinner

Mo 3. Juni, 19-22 Uhr

Kafkárna  
Bušetěradská 2, Prag

Den 100. Todestag von Franz Kafka würdigt ein thematisches

Erlebnisfest unter Mitwirkung tschechischer und deutscher Künstler.

## AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG

### Mit Kafkas Augen

Di 4. Juni, 16 Uhr

Bis 28. Oktober 2024

Ausstellungssaal Masné krámy  
Západočeská galerie v Plzni,  
Pražská 18, Pilsen

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag 10-18 Uhr  
Eintritt: 70 Kč / 35 Kč  
[zpc-galerie.cz](http://zpc-galerie.cz)

Die Beziehung Franz Kafkas zur bildenden Kunst sowie zur visuellen Kultur seiner Zeit steht hier ebenso im Mittelpunkt wie sein eigenes zeichnerisches Schaffen.

## SZENISCHE LESUNG

### Kafkas Stimmen

Sa 15. Juni, 19 Uhr

Sudetendeutsches Haus  
Hochstraße 8, München  
Eintritt: 12 € / 7 €  
Kartenreservierung:  
[eveeno.com/kafkas-stimmen](http://eveeno.com/kafkas-stimmen)

Max Simonischek und Wiebke Puls führen durch die vielgestaltige Welt von Kafkas Sprache.

